



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Dunstabzugshaube
Extractor hood
Hotte
Afzuigkap
DWB121K50



BOSCH

[de] Gebrauchsanleitung 3
[en] Instruction manual 11

[fr] Notice d'utilisation 19
[nl] Gebruiksaanwijzing 27

Wichtige Sicherheitshinweise	3
Umweltschutz	5
Energie sparen	5
Umweltgerecht entsorgen	5
Betriebsarten	5
Abluftbetrieb	5
Umluftbetrieb	5
Bedienung	6
Lüfter einstellen	6
Intensivstufe	6
Automatikbetrieb	6
Sensorsteuerung	6
Lüfternachlauf	7
Beleuchtung	7

Sättigungsanzeige	7
Signalton	7
Reinigen und warten	8
Störungen – was tun?	9
Kundendienst	9
Zubehör Umluftbetrieb	9

Weitere Informationen zu Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Services finden Sie im Internet: **www.bosch-home.com** und Online-Shop: **www.bosch-eshop.com**

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen berät Sie unser **Bosch-Infoteam** unter **Tel.: 089 69 339 339** (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr) Nur für Deutschland gültig.

⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Außenbereich bestimmt. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung.

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

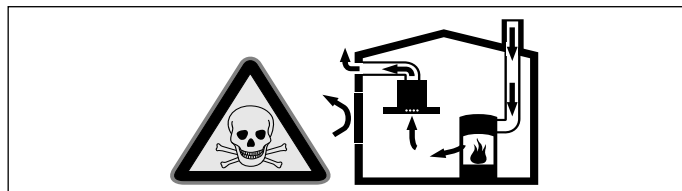
Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

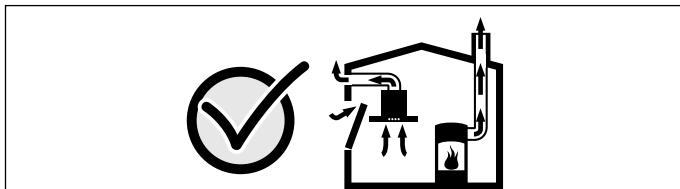


Raumluftabhängige Feuerstätten (z.B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z.B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z.B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Brandgefahr!

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

Fettfilter mindestens alle 2 Monate reinigen.

Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z.B. flambieren). Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z.B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.
- Heißes Öl und Fett entzündet sich schnell. Heißes Öl und Fett nie unbeaufsichtigt lassen. Nie ein Feuer mit Wasser löschen.

Kochstelle ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.

- Gas-Kochstellen ohne aufgesetztes Kochgeschirr entwickeln im Betrieb große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Gas-Kochstellen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr betreiben.
- Bei gleichzeitigem Betrieb mehrerer Gas-Kochstellen entwickelt sich große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Zwei Gaskochstellen nie gleichzeitig mit größter Flamme länger als 15 Minuten betreiben. Ein Großbrenner mit mehr als 5kW (Wok) entspricht der Leistung von zwei Gasbrennern.

Verbrennungsgefahr!

Die zugänglichen Teile werden im Betrieb heiß. Nie die heißen Teile berühren. Kinder fernhalten.

Verletzungsgefahr!

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Auf dem Gerät abgestellte Gegenstände können herabfallen. Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen schädigen (Risikogruppe 1). Nicht länger als 100 Sekunden direkt in die eingeschalteten LED-Leuchten schauen.

Stromschlaggefahr!

- Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

Ursachen für Schäden

Achtung!

Beschädigungsgefahr durch Korrosionsschäden. Gerät beim Kochen immer einschalten, um Kondenswasserbildung zu vermeiden. Kondenswasser kann zu Korrosionsschäden führen.

Defekte Lampen immer sofort austauschen, um eine Überlastung der restlichen Lampen zu verhindern.

Beschädigungsgefahr durch eindringende Nässe in die Elektronik. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen.

Oberflächenbeschädigung durch falsche Reinigung. Edelstahlflächen nur in Schlifrichtung reinigen. Für Bedienelemente keinen Edelstahlreiniger verwenden.

Oberflächenbeschädigung durch scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel. Scharfe und scheuernde Reinigungsmittel nie verwenden.

Beschädigungsgefahr durch Kondensat-Rücklauf. Abluftkanal vom Gerät aus leicht abfallend installieren (1° Gefälle).

Umweltschutz

Ihr neues Gerät ist besonders energieeffizient. Hier erhalten Sie Tipps, wie Sie beim Umgang mit Ihrem Gerät noch mehr Energie sparen können und wie Sie das Gerät richtig entsorgen.

Energie sparen

- Beim Kochen ausreichend Zuluft sicherstellen, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit geringen Betriebsgeräuschen arbeitet.
- Lüfterstufe an die Intensität der Kochdünste anpassen. Die Intensivstufe nur nach Bedarf einsetzen. Eine kleinere Lüfterstufe bedeutet einen geringeren Energieverbrauch.
- Bei intensiven Kochdünsten frühzeitig eine höhere Lüfterstufe wählen. Bereits in der Küche verteilte Kochdünste machen einen längeren Betrieb der Dunstabzugshaube erforderlich.
- Dunstabzugshaube ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.

- Beleuchtung ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Filter in den angegebenen Abständen reinigen bzw. wechseln, um die Wirksamkeit der Lüftung zu erhöhen und eine Brandgefahr zu vermeiden.

Umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Betriebsarten

Dieses Gerät können Sie im Abluft- oder Umluftbetrieb einsetzen.

Abluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter gereinigt und durch ein Rohrsystem ins Freie geleitet.

Hinweis: Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin, noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

- Soll die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

Umluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter und einen Aktivkohlefilter gereinigt und wieder in die Küche zurückgeführt.

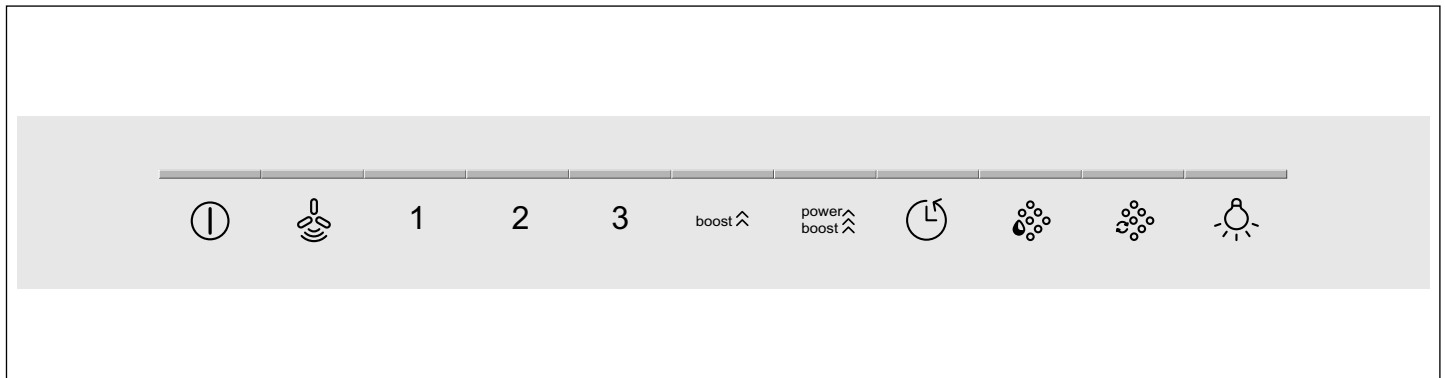
Hinweise

- Um die Gerüche im Umluftbetrieb zu binden, müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen. Die verschiedenen Möglichkeiten das Gerät im Umluftbetrieb zu betreiben, entnehmen Sie der Prospektur oder fragen Sie Ihren Fachhändler. Das dafür notwendige Zubehör erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop.
- Bei Geräten mit einem Zusatzfilter im Innenraum, kann nur das CleanAir Umluftmodul (siehe Zubehör Umluftbetrieb) verwendet werden.

Bedienung

Hinweis: Schalten Sie die Dunstabzugshaube bei Kochbeginn ein und erst einige Minuten nach Kochende wieder aus. Der Küchendunst wird so am wirkungsvollsten beseitigt.

Bedienfeld



Erläuterung	
ⓘ	Lüfter ein-/ausschalten
🌀	Automatikbetrieb einschalten
1	Lüfterstufe 1 einschalten
2	Lüfterstufe 2 einschalten
3	Lüfterstufe 3 einschalten
boost ⬆	Intensivstufe 1 einschalten
power boost ⬆	Intensivstufe 2 einschalten
🕒	Lüfternachlauf einschalten
🌀	Sättigungsanzeige für Metallfettfilter zurücksetzen
🌀	Sättigungsanzeige für Aktivkohlefilter zurücksetzen
💡	Beleuchtung einschalten

Lüfter einstellen

Hinweis: Passen Sie die Lüfterstärke immer an die aktuellen Gegebenheiten an. Wählen Sie bei starker Dunstentwicklung auch eine hohe Lüfterstufe.

Einschalten

1. Taste ⓘ drücken.
Der Lüfter startet in Lüfterstufe 2.
2. Tasten 1, 3, **boost** ⬆ oder **power boost** ⬆ drücken, um eine andere Lüfterstufe einzustellen.

Ausschalten

Taste ⓘ drücken.

Intensivstufe

Bei besonders starker Geruchs- und Dunstentwicklung können Sie die Intensivstufe verwenden.

Einschalten

1. Taste **boost** ⬆ drücken.
Die Intensivstufe 1 ist aktiviert.
2. Taste **power boost** ⬆ drücken.
Die Intensivstufe 2 ist aktiviert.

Hinweis: Die Laufzeit der Intensivstufe beträgt circa 6 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet das Gerät auf eine niedrigere Lüfterstufe zurück.

Ausschalten

Taste 1, 2 oder 3 drücken.
Die Intensivstufe ist beendet.

Automatikbetrieb

Einschalten

1. Taste ⓘ drücken.
Der Lüfter startet in Lüfterstufe 2.
2. Taste 🌀 drücken.
Die optimale Lüfterstufe 1, 2 oder 3 wird mit Hilfe eines Sensors automatisch eingestellt.

Ausschalten

Taste 1, 2, 3 oder ⓘ drücken.
Der Automatikmodus ist ausgeschaltet.

Der Lüfter schaltet automatisch ab, wenn die Raumluftqualität ein bestimmtes Niveau unterschritten hat. Die Laufzeit des Automatikbetriebs beträgt maximal 4 Stunden.

Sensorsteuerung

Im Automatikbetrieb erkennt ein Sensor in der Dunstabzugshaube die Intensität der Koch- und Bratgerüche. Je nach Einstellung des Sensors schaltet der Lüfter automatisch in eine andere Lüfterstufe.

Werkseitige Einstellung der Empfindlichkeit: 3 (Lüfterstufe 3)
Niedrigste Einstellung der Empfindlichkeit: 1 (Lüfterstufe 1)
Höchste Einstellung der Empfindlichkeit: 5 (Lüfterstufe **power boost** ⬆)

Einstellung der Sensorempfindlichkeit ändern

Falls die Sensorsteuerung zu schnell oder zu langsam reagiert, ändern Sie die Einstellung der Empfindlichkeit.

1. Bei ausgeschaltetem Lüfter Taste 🌀 circa 4 Sekunden gedrückt halten.
Die Einstellung wird angezeigt.
2. Taste 1, 2, 3, **boost** ⬆ oder **power boost** ⬆ drücken, um die Einstellung der Empfindlichkeit zu ändern.
3. Taste 🌀 circa 4 Sekunden gedrückt halten.
Die Änderung ist gespeichert.

Lüfternachlauf

Einschalten

Hinweis: Falls eine Intensivstufe aktiviert ist, ist der Lüfternachlauf nicht verfügbar.

1. Lüfterstufe wählen.
2. Taste  drücken.

Der Lüfter läuft 10 Minuten in der eingestellten Lüfterstufe nach und schaltet sich nach Ablauf dieser Zeit automatisch ab. Falls die Beleuchtung eingeschaltet ist, bleibt diese nach Ablauf der Nachlaufzeit eingeschaltet.

Ausschalten

Taste  drücken.

Der Lüfternachlauf wird vor Ablauf der restlichen Nachlaufzeit beendet.

Beleuchtung

Die Beleuchtung können Sie unabhängig von der Lüftung ein- und ausschalten.

Einschalten oder ausschalten

Taste  drücken.

Helligkeit einstellen

Taste  gedrückt halten, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Sättigungsanzeige

Bei Sättigung der Metallfettfilter oder des Aktivkohlefilters ertönt nach dem Ausschalten des Lüfters für circa 4 Sekunden ein Signal.

Der Balken über der entsprechenden Taste blinkt:

- **Metallfettfilter:** 
- **Aktivkohlefilter:** 

Spätestens jetzt sollten Sie:

- die Metallfettfilter reinigen bzw. die Aktivkohlefilter wechseln, siehe Kapitel *Reinigen und warten* bzw. Beiblatt CleanAir Umluftmodul.
- die Sättigungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel *Reinigen und warten*.

Sättigungsanzeigen zurücksetzen

1. Taste  drücken.
Die Sättigungsanzeige für den Metallfettfilter blinkt nicht mehr und ist zurückgesetzt.
2. Taste  drücken.
Die Sättigungsanzeige für den Aktivkohlefilter blinkt nicht mehr und ist zurückgesetzt.

Anzeige auf Umluftbetrieb umstellen

Starter Set für Umluftbetrieb

Für den Umluftbetrieb muss die Anzeige der elektronischen Steuerung entsprechend umgestellt werden:

1. Prüfen, ob die Dunstabzugshaube angeschlossen und ausgeschaltet ist.
2. Taste  und  gleichzeitig gedrückt halten, bis die Balken über den Tasten 1 und  leuchten.
Die elektronische Steuerung ist auf Umluftbetrieb umgestellt.

CleanAir Umluftmodul

Für den Umluftbetrieb muss die Anzeige der elektronischen Steuerung entsprechend umgestellt werden:

1. Prüfen, ob die Dunstabzugshaube angeschlossen und ausgeschaltet ist.
2. Taste  und  gleichzeitig gedrückt halten, bis die Balken über den Tasten 1 und  leuchten.
3. Taste  und  gleichzeitig gedrückt halten, bis die Balken über den Tasten 2 und  leuchten.
Die elektronische Steuerung ist auf Umluftbetrieb umgestellt.

Anzeige auf Abluftbetrieb umstellen

1. Prüfen, ob die Dunstabzugshaube angeschlossen und ausgeschaltet ist.
2. Taste  und  gleichzeitig gedrückt halten, bis der Balken über der Taste  leuchtet.
Die elektronische Steuerung ist wieder auf Abluftbetrieb umgestellt.

Signalton

Einschalten

1. Lüfter ausschalten.
2. Taste  und **boost**  für circa 3 Sekunden gedrückt halten.
Ein akustisches Signal ertönt. Der Signalton ist eingeschaltet.

Ausschalten

1. Lüfter ausschalten.
2. Taste  und **boost**  für circa 3 Sekunden gedrückt halten.
Ein akustisches Signal ertönt. Der Signalton ist ausgeschaltet.

Reinigen und warten

⚠ Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Betriebs heiß, besonders im Bereich der Lampen. Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

⚠ Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Vor der Reinigung Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.

⚠ Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

⚠ Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

Reinigungsmittel

Damit die unterschiedlichen Oberflächen nicht durch falsche Reinigungsmittel beschädigt werden, beachten Sie die Angaben in der Tabelle. Verwenden Sie

- keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel,
- keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel,
- keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme,
- keine Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger.

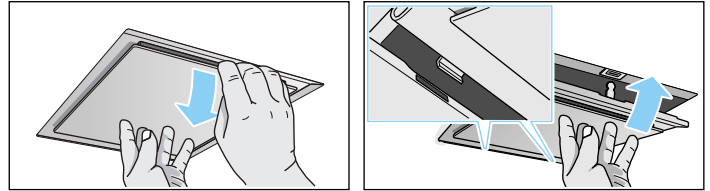
Waschen Sie neue Schwammtücher vor Gebrauch gründlich aus.

Beachten Sie alle Anweisungen und Warnungen, die den Reinigungsmitteln beiliegen.

Bereich	Reinigungsmittel
Edelstahl	Heiße Spüllauge: Mit einem Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen. Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen. Beim Kundendienst oder im Fachhandel sind spezielle Edelstahl-Pflegemittel erhältlich. Das Pflegemittel mit einem weichen Tuch hauchdünn auftragen.
Lackierte Oberflächen	Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen. Keinen Edelstahlreiniger verwenden.
Aluminium und Kunststoff	Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen.
Glas	Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen. Keinen Glasschaber verwenden.
Bedienelemente	Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen. Beschädigungsgefahr der Elektronik durch eindringende Nässe. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen. Keinen Edelstahlreiniger verwenden.

Metallfettfilter ausbauen

1. Verriegelung öffnen und den Metallfettfilter herunterklappen. Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.
2. Bei Randabsaugungsfiltern, den Metallfettfilter nach unten ziehen. Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.



Hinweise

- Fett kann sich unten im Metallfettfilter ansammeln.
- Metallfettfilter waagerecht halten, um ein Abtropfen von Fett zu vermeiden.

3. Metallfettfilter reinigen.

Metallfettfilter reinigen

⚠ Brandgefahr!

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

Fettfilter mindestens alle 2 Monate reinigen.

Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

Hinweise

- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung der Metallfettfilter auch die Halterung der Metallfettfilter im Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Metallfettfilter können Sie in der Geschirrspülmaschine oder von Hand reinigen.

In der Geschirrspülmaschine:

Hinweis: Bei der Reinigung in der Geschirrspülmaschine können leichte Verfärbungen auftreten. Das hat keinen Einfluss auf die Funktion der Metallfettfilter.

- Reinigen Sie stark verschmutzte Metallfettfilter nicht zusammen mit Geschirr.
- Stellen Sie die Metallfettfilter locker in die Geschirrspülmaschine. Die Metallfettfilter dürfen nicht eingeklemmt werden.

Von Hand:

Hinweis: Bei hartnäckigem Schmutz können Sie einen speziellen Fettlöser verwenden. Er kann über den Online-Shop bestellt werden.

- Weichen Sie die Metallfettfilter in heißer Spüllauge ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung eine Bürste und spülen Sie die Filter danach gut aus.
- Lassen Sie die Metallfettfilter abtropfen.

Metallfettfilter einbauen

1. Metallfettfilter einsetzen.
Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.
2. Metallfettfilter nach oben klappen und Verriegelung einrasten.

Störungen – was tun?

Oft können Sie aufgetretene Störungen leicht selbst beheben. Bevor Sie den Kundendienst rufen, beachten Sie die folgenden Hinweise.

⚠ Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

LED-Leuchten

Defekte LED-Leuchten dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer konzessionierten Fachkraft (Elektroinstallateur) ausgetauscht werden.

Störungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Stecker ist nicht eingesteckt	Gerät am Stromnetz anschließen
	Stromausfall	Prüfen, ob andere Küchengeräte funktionieren
	Sicherung defekt	Im Sicherungskasten prüfen, ob die Sicherung für das Gerät in Ordnung ist
Beleuchtung funktioniert nicht	Lampen sind defekt	Kundendienst rufen
Balken über Taste  blinkt	Metallfettfilter ist gesättigt	Filter reinigen, siehe Kapitel <i>Reinigen und warten</i>
Balken über Taste  blinkt	Aktivkohlefilter ist gesättigt	Filter austauschen, siehe Beiblatt CleanAir Umluftmodul

Kundendienst

Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, ist unser Kundendienst für Sie da. Wir finden immer eine passende Lösung, auch um unnötige Technikerbesuche zu vermeiden.

Geben Sie beim Anruf bitte die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) an, damit wir Sie qualifiziert betreuen können. Das Typenschild mit den Nummern finden Sie im Innenraum des Gerätes (dazu Metallfettfilter ausbauen).

Damit Sie bei Bedarf nicht lange suchen müssen, können Sie hier die Daten Ihres Gerätes und die Telefonnummer des Kundendienstes eintragen.

E-Nr.	FD-Nr.
Kundendienst 	

Beachten Sie, dass der Besuch des Kundendiensttechnikers im Falle einer Fehlbedienung auch während der Garantiezeit nicht kostenlos ist.

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis.

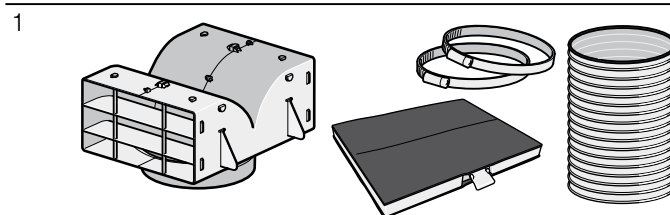
Zubehör Umluftbetrieb

(nicht im Lieferumfang enthalten)

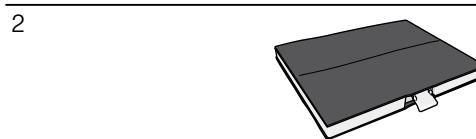
Hinweise

- Beachten Sie die Montageanleitungen im Zubehör.
- Bei Geräten mit einem Zusatzfilter im Innenraum, kann nur das CleanAir Umluftmodul verwendet werden.

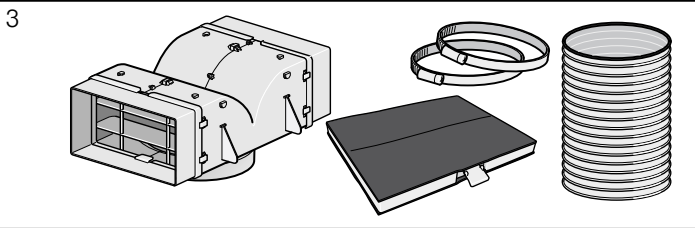
Erstausstattung: Starter Set für Umluftbetrieb - schmal



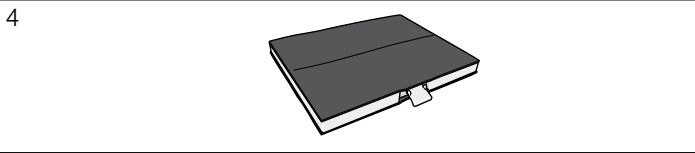
Wechselfilter



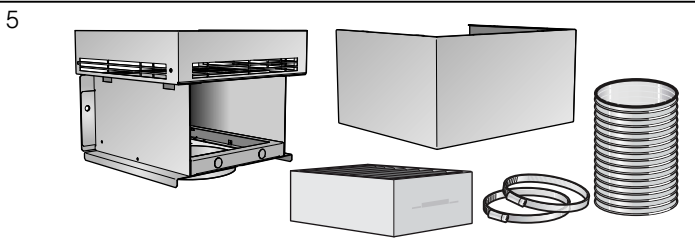
Erstausrüstung: Starter Set für Umluftbetrieb - breit



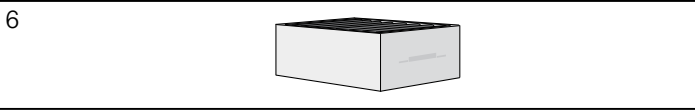
Wechselfilter



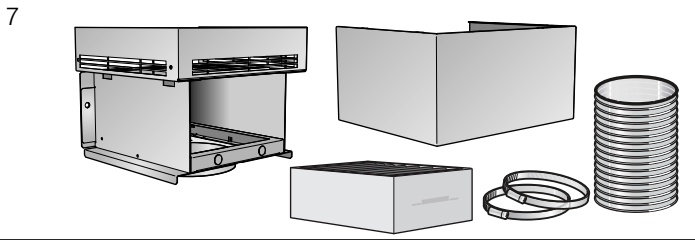
Erstausrüstung: CleanAir Umluftmodul - schmal



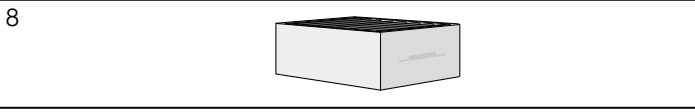
Wechselfilter



Erstausrüstung: CleanAir Umluftmodul - breit



Wechselfilter



1	DHZ5325 Kanalbreite 260 mm
2	DHZ5326 Kanalbreite 260 mm
3	DHZ5345 Kanalbreite 345 mm
4	DHZ5346 Kanalbreite 345 mm
5	DSZ6200 Kanalbreite 260 mm
6	DSZ5201 Kanalbreite 260 mm
7	DSZ6240 Kanalbreite 345 mm
8	DSZ5201 Kanalbreite 345 mm

Important safety information	11
Environmental protection	13
Saving energy.....	13
Environmentally-friendly disposal.....	13
Operating modes	13
Exhaust air mode.....	13
Circulating-air mode	13
Operation	14
Setting the fan	14
Intensive setting	14
Automatic mode.....	14
Sensor control	14
Fan run-on time	15

Lighting	15
Saturation display	15
Audible signal	15
Cleaning and maintenance	16
Trouble shooting	17
After-sales service	17
Accessories for circulating-air mode	17

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at **www.bosch-home.com** and in the online shop **www.bosch-eshop.com**

⚠ Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

This appliance is intended for domestic use and the household environment only. The appliance is not intended for use outside. Do not leave the appliance unattended during operation. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed by a person responsible for their safety how to use the appliance safely and have understood the associated hazards.

Children must not play with, on, or around the appliance. Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children below the age of 8 years old at a safe distance from the appliance and power cable.

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

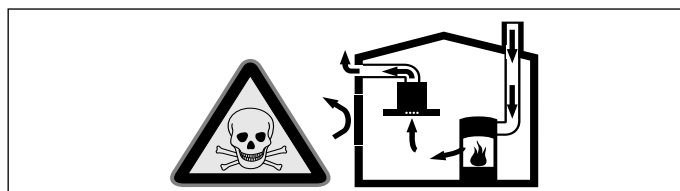
Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

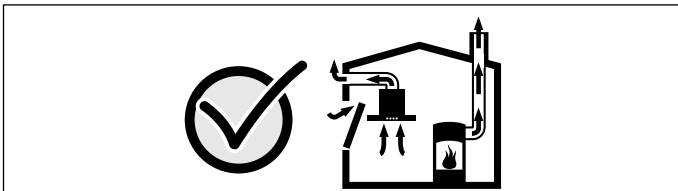


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

Risk of fire!

- Grease deposits in the grease filter may catch fire.

Clean the grease filter at least every 2 months.

Never operate the appliance without the grease filter.

- Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.
- Hot oil and fat can ignite very quickly. Never leave hot fat or oil unattended. Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish

flames carefully using a lid, fire blanket or something similar.

- When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.
- Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Never operate two gas burners simultaneously on the highest flame for longer than 15 minutes. One large burner of more than 5 kW (wok) is equivalent to the power of two gas burners.

Risk of burns!

The accessible parts become very hot when in operation. Never touch hot parts. Keep children at a safe distance.

Risk of injury!

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.
- The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

Risk of electric shock!

- A defective appliance may cause electric shock. Never switch on a defective appliance. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

Causes of damage

Caution!

Risk of damage due to corrosion. Always switch on the appliance while cooking to avoid condensation. Condensate can produce corrosion damage.

Always replace faulty bulbs to prevent the remaining bulbs from overloading.

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Risk of damage from returning condensate. Install the exhaust duct in such a way that it falls away from the appliance slightly (1° slope).

Environmental protection

Your new appliance is particularly energy-efficient. Here you can find tips on how to save even more energy when using the appliance, and how to dispose of your appliance properly.

Saving energy

- During cooking, ensure that there is a sufficient supply of air so that the extractor hood can work efficiently and with a low level of operating noise.
- Adjust the fan speed to the intensity of the cooking fumes. Only use intensive mode where this is required. A lower fan speed means that less energy is consumed.
- If there are intensive cooking fumes, select a higher fan speed in good time. If cooking fumes have already spread in the kitchen, the extractor hood must be operated for longer.

- Switch off the extractor hood if you no longer require it.
- Switch off the lighting if you no longer require it.
- Clean and, if required, replace the filter at regular intervals in order to increase the effectiveness of the ventilation system and to prevent the risk of fire.

Environmentally-friendly disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Operating modes

This appliance can be used in exhaust-air mode or circulating-air mode.

Exhaust air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

Note: The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

Circulating-air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

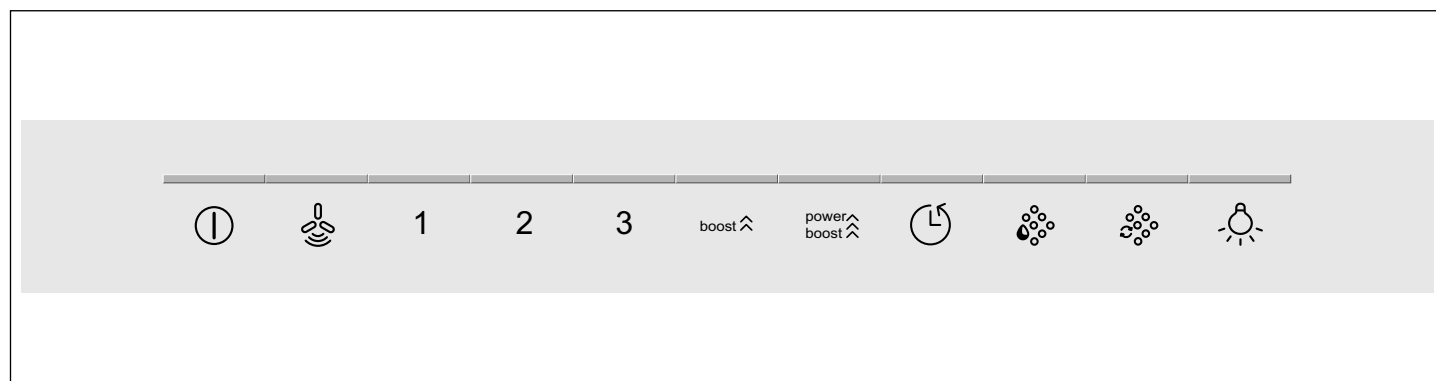
Notes

- To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options for operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist retailers, from customer service or from the Online Shop.
- For appliances with an additional internal filter, only the CleanAir recirculation module (see Accessories for circulating-air mode) can be used.

Operation

Note: Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

Control panel



Explanation

	Switches the fan on/off
	Switches on automatic mode
1	Switches on fan setting 1
2	Switches on fan setting 2
3	Switches on fan setting 3
boost	Switches on intensive mode 1
power boost	Switches on intensive mode 2
	Switches on the fan run-on
	Resets the metal grease filter saturation indicator
	Resets the activated charcoal filter saturation indicator
	Switches on the lighting

Setting the fan

Note: Always adjust the fan strength to meet current conditions. If there is a large build-up of steam or fumes, select a high fan setting.

Switching on

1. Press the button.
The fan starts in fan setting 2.
2. Press button 1, 3 or the **boost** or **power boost** button to set another fan level.

Switching off the appliance

Press the button.

Intensive setting

You can use the intensive setting if there is a large build-up of odours and fumes/vapours.

Switching on

1. Press the **boost** button.
Intensive mode 1 is activated.
2. Press the **power boost** button.
Intensive mode 2 is activated.

Note: The run time of the intensive mode is approx. six minutes. Once this time has elapsed, the appliance switches back to a lower fan setting.

Switching off

Press button 1, 2 or 3.
The intensive mode ends.

Automatic mode

Switching on

1. Press the button.
The fan starts in fan setting 2.
2. Press the button.
The optimum fan setting 1, 2 or 3 is set automatically using a sensor.

Switching off

Press button 1, 2, 3 or the button.
Automatic mode is switched off.

The fan switches off automatically if the air quality in the room falls below a certain level. Automatic mode can run for a maximum of four hours.

Sensor control

In automatic mode, a sensor in the extractor hood detects the intensity of the cooking and roasting odours. Depending on the sensor setting, the fan automatically switches to another fan setting.

Default sensitivity setting: **3** (fan setting 3)

Lowest sensitivity setting: **1** (fan setting 1)

Highest sensitivity setting: **5** (fan setting **power boost**

Changing the sensitivity of the sensor

If the sensor control reacts too quickly or too slowly, change the sensitivity setting.

1. When the fan is switched off, press and hold the button for approx. four seconds.
The setting is displayed.
2. Press button 1, 2, 3 or the **boost** or **power boost** button to change the sensitivity setting.
3. Press and hold the button for approx. four seconds.
The change is saved.

Fan run-on time

Switching on

Note: If an intensive mode is activated, fan run-on is not available.

1. Select the fan level.
2. Press the  button.

The fan continues to run at this set fan level for 10 minutes and then switches off automatically once this time has elapsed. If the lighting is switched on, it remains on once the run-on time has elapsed.

Switching off

Press the  button.

The fan run-on ends before the remaining run-on time has elapsed.

Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation system.

Switching on or off

Press the  button.

Setting the brightness

Press and hold the  button until the desired brightness is reached.

Saturation display

When the metal grease filters or the activated charcoal filter are/is saturated, a signal sounds for approx. four seconds after the fan is switched off.

The bar above the corresponding button flashes:

- **Metal grease filter:** 
- **Activated charcoal filter:** 

If you have not yet done so, carry out the following steps now:

- Clean the metal grease filters or replace the activated charcoal filters; see section *Cleaning and maintenance* or the "CleanAir air recirculation module" printed supplement.
- Reset the saturation indicator; see section *Cleaning and maintenance*.

Resetting the saturation displays

1. Press the  button.
The saturation indicator for the metal grease filter no longer flashes and is reset.
2. Press the  button.
The saturation indicator for the activated charcoal filter no longer flashes and is reset.

Switching over the display for circulating-air mode

Starter set for circulating-air mode

For air recirculation, the electronic control display must be switched over accordingly:

1. Check whether the extractor hood is connected and switched off.
2. Press and hold the  and  buttons at the same time until the bars above button 1 and  light up.
The electronic control is switched over to air recirculation.

CleanAir recirculation module

For air recirculation, the electronic control display must be switched over accordingly:

1. Check whether the extractor hood is connected and switched off.
2. Press and hold the  and  buttons at the same time until the bars above button 1 and  light up.
3. Press and hold the  and  buttons at the same time until the bars above button 2 and  light up.
The electronic control is switched over to air recirculation.

Switching over the display for exhaust air mode

1. Check whether the extractor hood is connected and switched off.
2. Press and hold the  and  buttons at the same time until the bar above the  button lights up.
The electronic control is switched back to air extraction.

Audible signal

Switching on

1. Switch off the fan.
2. Press and hold the  and **boost**  buttons for approx. three seconds.
An audible signal sounds. The audible signal is switched on.

Switching off

1. Switch off the fan.
2. Press and hold the  and **boost**  buttons for approx. three seconds.
An audible signal sounds. The audible signal is switched off.

Cleaning and maintenance

⚠ Risk of burns!

The appliance will become hot during operation, especially near the bulbs. Allow the appliance to cool down before cleaning.

⚠ Risk of electric shock!

Penetrating moisture may result in an electric shock. Clean the appliance using a damp cloth only. Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the circuit breaker in the fuse box.

⚠ Risk of electric shock!

Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

⚠ Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

Cleaning agents

Observe the information in the table to ensure that the different surfaces are not damaged by using the wrong type of cleaning agent. Do not use

- harsh or abrasive cleaning agents,
- cleaning agents with a high concentration of alcohol,
- hard scouring pads or sponges,
- high-pressure cleaners or steam cleaners.

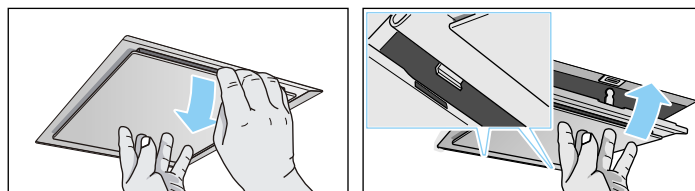
Wash new sponge cloths thoroughly before use.

Follow all instructions and warnings included with the cleaning agents.

Area	Cleaning agents
Stainless steel	Hot soapy water: Clean with a dish cloth and dry with a soft cloth. Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only. Special stainless steel cleaning products are available from our after-sales service or from specialist retailers. Apply a very thin layer of the cleaning product with a soft cloth.
Painted surfaces	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel. Do not use any stainless steel cleaners.
Aluminium and plastic	Glass cleaner: Clean with a soft cloth.
Glass	Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.
Operating controls	Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth. Risk of damage to the electronics from penetrating moisture. Never clean operator controls with a wet cloth. Do not use any stainless steel cleaners.

Removing metal grease filter

1. Open the lock and fold down the metal grease filter. While doing this, place your other hand under the metal grease filter.
2. For edge extraction filters, pull the metal grease filter downwards. While doing this, place your other hand under the metal grease filter.



Notes

- Grease may accumulate in the bottom of the metal grease filter.
- Hold the metal grease filter level to prevent grease from dripping out.

3. Clean the metal grease filter.

Cleaning the metal mesh grease filters

⚠ Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire.

Clean the grease filter at least every 2 months.

Never operate the appliance without the grease filter.

Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal mesh grease filters, also clean the holder for the metal mesh grease filters in the appliance using a damp cloth.
- The metal mesh grease filters can be cleaned in the dishwasher or by hand.

In the dishwasher:

Note: If the metal mesh grease filters are cleaned in the dishwasher, slight discolouration may occur. This has no effect on the function of the metal mesh grease filters.

- Do not clean heavily soiled metal mesh grease filters together with utensils.
- Place the metal mesh grease filters loosely in the dishwasher. The metal mesh grease filters must not be wedged in.

By hand:

Note: You can use a special grease solvent for stubborn dirt. It can be ordered via the Online Shop.

- Soak the metal mesh grease filters in a hot soapy solution.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal mesh grease filters to drain.

Installing the metal mesh grease filter

1. Insert the metal mesh grease filter.
While doing this, place the other hand under the metal mesh grease filter.
2. Fold the metal mesh grease filter upwards, locking it in place.

Trouble shooting

Malfunctions often have simple explanations. Please read the following notes before calling the after-sales service.

Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.

LED lights

Defective LED lights must only be replaced by the manufacturer, their customer service department or a licensed technician (electrician).

Fault table

Fault	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not plugged into the mains	Connect the appliance to the power supply
	Power cut	Check whether other kitchen appliances are working
	The fuse is faulty	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is in working order
The lighting does not work	The bulbs are faulty	Call the after-sales service
The bar above the  button flashes	The metal grease filter is saturated	Clean the filter, see the <i>Cleaning and maintenance</i> section
The bar above the  button flashes	The activated charcoal filter is saturated	Replace the filter; see the "CleanAir air recirculation module" printed supplement

After-sales service

Our after-sales service is there for you if your appliance needs to be repaired. We will always find the right solution in order to avoid unnecessary visits from a service technician.

When calling us, please give the product number (E no.) and the production number (FD no.) so that we can provide you with the correct advice. The rating plate with these numbers can be found inside the appliance (remove the metal mesh grease filter to gain access).

You can make a note of the numbers of your appliance and the telephone number of the after-sales service in the space below to save time should it be required.

E no.	FD no.
After-sales service 	

Please be aware that a visit by an after-sales engineer will be charged if a problem turns out to be the result of operator error, even during the warranty period.

After-sales contact details for all countries can be found in the attached after-sales service directory.

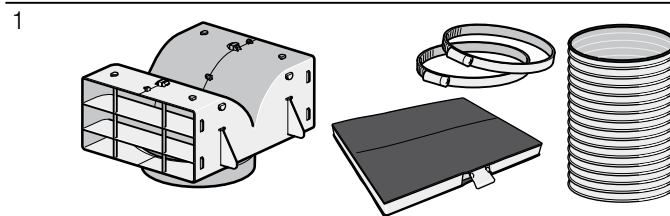
Accessories for circulating-air mode

(not included in the delivery)

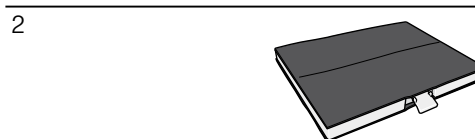
Notes

- Follow the installation instructions supplied with the accessories.
- For appliances with an additional internal filter, only the CleanAir recirculation module can be used.

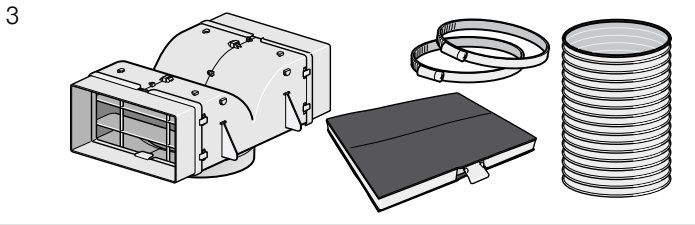
Basic equipment: Starter set for circulating-air mode - narrow



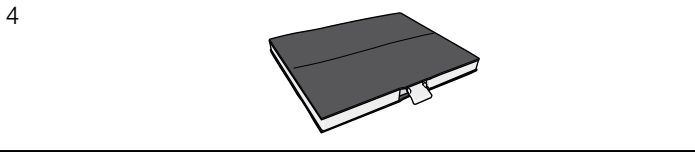
Throw-away filter



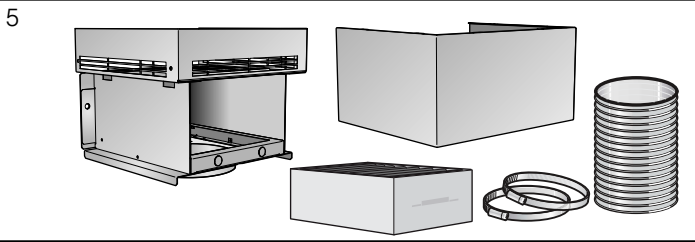
Basic equipment: Starter set for circulating-air mode - wide



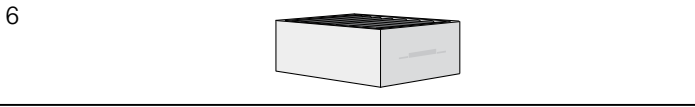
Throw-away filter



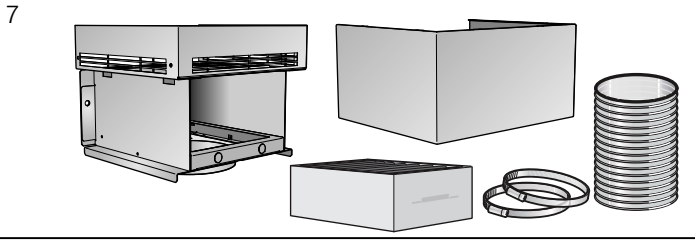
Basic equipment: CleanAir recirculation module - narrow



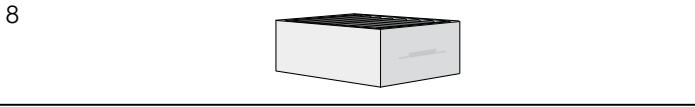
Throw-away filter



Basic equipment: CleanAir recirculation module - wide



Throw-away filter



1	DHZ 5325 channel width 260 mm
2	DHZ 5326 channel width 260 mm
3	DHZ 5345 channel width 345 mm
4	DHZ 5346 channel width 345 mm
5	DSZ 6200 channel width 260 mm
6	DSZ 5201 channel width 260 mm
7	DSZ 6240 channel width 345 mm
8	DSZ 5201 channel width 345 mm

Précautions de sécurité importantes	19
Protection de l'environnement	21
Économies d'énergie.....	21
Élimination écologique.....	21
Modes	22
Mode Évacuation de l'air.....	22
Mode Recyclage de l'air.....	22
Utilisation	22
Régler le ventilateur.....	22
La vitesse intensive	23
Mode Automatique	23
Commande par capteur	23
Poursuite ventilateur	23

Éclairage.....	23
Indicateur de saturation	23
Signal sonore	24
Nettoyage et entretien	24
Anomalies – que faire ?	25
Service après-vente	26
Accessoires Mode recyclage	26

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : **www.bosch-home.com** et la boutique en ligne : **www.bosch-eshop.com**

⚠ **Précautions de sécurité importantes**

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur. Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou des erreurs de manipulation.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, sous la surveillance d'un tiers responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'un adulte les surveille.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance.

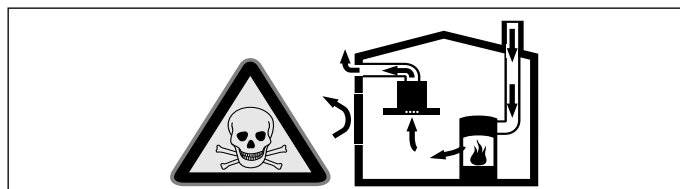
Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

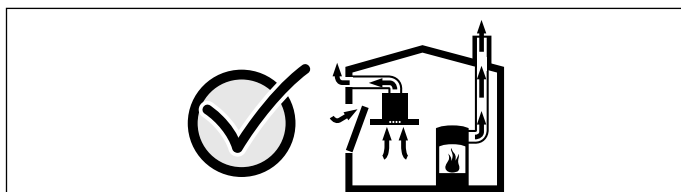


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

Risque d'incendie !

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installer l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.
- L'huile et la graisse chaude s'enflamme rapidement. Ne jamais laisser l'huile et la graisse chaude sans surveillance. Ne jamais éteindre le feu avec de l'eau. Eteindre le foyer. Etouffer les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou similaire.
- Des foyers à gaz sans qu'un récipient ne soit placé sur le foyer dégagent une forte chaleur lors du fonctionnement. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Utiliser les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Ne faites jamais fonctionner en même temps deux foyers gaz à feu vif pendant plus de 15 minutes. Un brûleur grande puissance de plus de 5kW (Wok) chauffe autant que deux brûleurs gaz.

Risque de brûlure !

Les éléments accessibles deviennent chauds pendant le fonctionnement. Ne jamais toucher les éléments chauds. Eloigner les enfants.

Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Des objets déposés sur l'appareil peuvent tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.

Risque de choc électrique !

- Un appareil défectueux peut provoquer un choc électrique. Ne jamais mettre en service un appareil défectueux. Débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyer à vapeur.

Causes de dommages

Attention !

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. La condensation peut provoquer de la corrosion.

Remplacer immédiatement les ampoules défectueuses, afin d'empêcher une surcharge des ampoules restantes.

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé.

Les surfaces peuvent être endommagées par un nettoyage non conforme. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Pour les organes de commande, ne pas utiliser de nettoyant pour inox.

Les nettoyeurs agressifs ou à récurer peuvent endommager la surface. Ne jamais utiliser de nettoyeurs agressifs ou à récurer.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le conduit d'air vicié légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente)

Protection de l'environnement

Votre nouvel appareil est d'une très grande efficacité énergétique. Vous trouverez ici des conseils comment vous pouvez économiser encore plus d'énergie lors de l'utilisation de l'appareil et comment correctement éliminer l'appareil.

Économies d'énergie

- Lors de la cuisson, prévoir de l'air frais suffisant afin que la hotte aspirante fonctionne de manière efficace en produisant peu de bruit.
- Adapter la vitesse du ventilateur à l'intensité des vapeurs de cuisson. N'utiliser la vitesse intensive que si cela s'avère nécessaire. Une faible vitesse du ventilateur est synonyme d'une faible consommation d'énergie.
- En cas d'intenses vapeurs de cuisson, sélectionner une vitesse de ventilateur plus importante à temps. Les vapeurs de cuisson déjà dispersées dans la cuisine nécessitent un fonctionnement plus long de la hotte aspirante.
- Éteindre la hotte aspirante quand elle n'est plus utilisée.
- Éteindre l'éclairage quand il n'est plus utilisé.
- Nettoyer le filtre selon les intervalles indiqués ou le remplacer pour augmenter l'efficacité de la ventilation et éviter tout risque d'incendie.

Élimination écologique

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Modes

Vous pouvez utiliser cet appareil en mode Évacuation d'air ou en mode Recyclage de l'air.

Mode Évacuation de l'air



L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres à cet effet, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

Remarque : L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

- Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudrait utiliser une ventouse télescopique.

Mode Recyclage de l'air



L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse et un filtre au charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

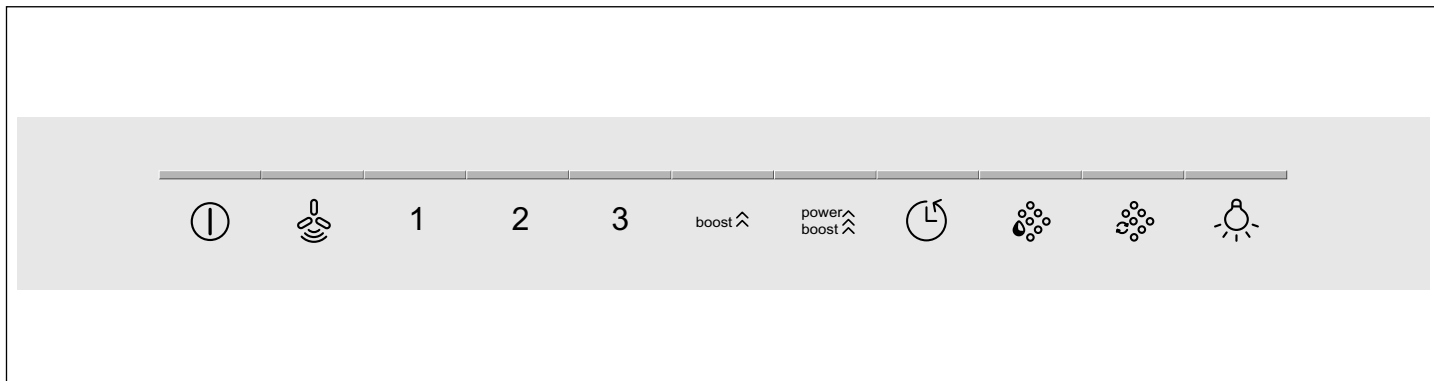
Remarques

- Pour lier les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre au charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode Recyclage d'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne.
- En cas d'appareils équipés d'un filtre supplémentaire à l'intérieur, seul le module de recyclage CleanAir (voir accessoires Mode recyclage) peut être utilisé.

Utilisation

Remarque : Allumez la hotte aspirante dès le début de la cuisson ; une fois la cuisson achevée, laissez la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d'éliminer les buées de cuisson le plus efficacement.

Bandeau de commande



Explication

①	Enclencher/éteindre le ventilateur
	Activer le mode automatique
1	Activer la puissance d'aspiration 1
2	Activer la puissance d'aspiration 2
3	Activer la puissance d'aspiration 3
boost	Activer la vitesse intensive 1
power boost	Activer la vitesse intensive 2
	Activer la poursuite de fonctionnement du ventilateur
	Réinitialiser l'indicateur de saturation des filtres à graisse métalliques
	Réinitialiser l'indicateur de saturation du filtre à charbon actif
	Allumer l'éclairage

Régler le ventilateur

Remarque : Adaptez toujours la puissance du ventilateur aux conditions du moment. En cas d'émanations très denses de vapeur, sélectionnez aussi une puissance d'aspiration élevée.

Allumer

1. Appuyer sur la touche ①.
Le ventilateur démarre à la puissance d'aspiration 2.
2. Appuyer sur les touches 1, 3, **boost** ou **power boost** pour régler une autre vitesse du ventilateur.

Arrêt

Appuyer sur la touche ①.

La vitesse intensive

Si des odeurs ou buées particulièrement fortes se dégagent, vous pouvez utiliser la vitesse intensive.

Mise sous tension

1. Appuyer sur la touche **boost** .
La vitesse intensive 1 est activée.
2. Appuyer sur la touche **power boost** .
La vitesse intensive 2 est activée.

Remarque : Le temps de marche de la vitesse intensive est d'environ 6 minutes. Une fois ce temps écoulé, l'appareil repasse à une plus faible vitesse.

Arrêt

Appuyer sur la touche 1, 2 ou 3.
La vitesse intensive est désactivée.

Mode Automatique

Mise sous tension

1. Appuyer sur la touche ①.
Le ventilateur démarre à la puissance d'aspiration 2.
2. Appuyer sur la touche .
La puissance d'aspiration optimale 1, 2 ou 3 est automatiquement réglée à l'aide d'un capteur.

Arrêt

Appuyer sur la touche 1, 2, 3 ou ①.
Le mode automatique est désactivé.

Le ventilateur s'arrête automatiquement si la qualité de l'air ambiant a sous-dépassé un certain niveau. La durée de marche du mode automatique est de max. 4 heures.

Commande par capteur

En mode automatique, un capteur installé dans la hotte détecte l'intensité des odeurs de cuisson et de rôtissage. Selon le réglage du capteur, le ventilateur commute automatiquement à une autre vitesse.

Réglage usine de la sensibilité : **3** (puissance d'aspiration 3)

Réglage du niveau minimal de la sensibilité : **1** (puissance d'aspiration 1)

Réglage du niveau maximal de la sensibilité : **5** (puissance d'aspiration **power boost** )

Modifier le réglage de la sensibilité du capteur

Si la commande par capteur réagit trop vite ou trop lentement, modifiez le réglage de la sensibilité.

1. Le ventilateur éteint, maintenir la touche  appuyée pendant environ 4 secondes.
Le réglage s'affiche.
2. Appuyer sur la touche 1, 2, 3, **boost**  ou **power boost**  pour modifier le réglage de la sensibilité.
3. Maintenir la touche  appuyée pendant environ 4 secondes.
La modification est mémorisée.

Poursuite ventilateur

Mise sous tension

Remarque : Si une vitesse intensive est activée, la poursuite du ventilateur n'est pas disponible.

1. Sélectionner la puissance d'aspiration.
2. Appuyer sur la touche .
Le ventilateur continue de fonctionner pendant 10 minutes à la puissance réglée et s'arrête automatiquement après écoulement de ce temps. Si l'éclairage est allumé, il reste allumé après écoulement du temps de poursuite.

Arrêt

Appuyer sur la touche ①.

La poursuite de fonctionnement du ventilateur est arrêtée avant écoulement du temps de poursuite restant.

Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment de la ventilation.

Activer ou désactiver

Appuyer sur la touche .

Régler la luminosité

Maintenir la touche  enfoncée, jusqu'à ce que la luminosité désirée soit atteinte.

Indicateur de saturation

Si les filtres à graisse métalliques ou le filtre à charbon actif sont saturés, un signal sonore retentit pendant env. 4 secondes après l'arrêt du ventilateur.

La barre au-dessus de la touche respective clignote :

- **Filtre à graisse métallique :** 
- **Filtre à charbon actif :** 

Au plus tard maintenant, vous devez :

- nettoyer les filtres à graisse métalliques ou bien changer les filtres à charbon actif, voir le chapitre *Nettoyage et entretien* ou le supplément du module de recyclage CleanAir.
- réinitialiser l'indicateur de saturation, voir chapitre *Nettoyage et entretien*.

Réinitialiser les indicateurs de saturation

1. Appuyer sur la touche .
L'indicateur de saturation du filtre à graisse métallique ne clignote plus et est réinitialisé.
2. Appuyer sur la touche .
L'indicateur de saturation du filtre à charbon actif ne clignote plus et est réinitialisé.

Commutation de l'affichage pour le mode Recyclage

Kit de démarrage pour le mode recyclage

Pour le mode Recyclage, l'affichage de la commande électronique doit être commuté en conséquence :

1. Vérifier si la hotte aspirante est raccordée au secteur, mais éteinte.
2. Maintenir la touche ① et  appuyées simultanément, jusqu'à ce que les barres au-dessus des touches 1 et  s'allument.
La commande électronique est commutée au mode recyclage.

Module de recyclage CleanAir

Pour le mode Recyclage, l'affichage de la commande électronique doit être commuté en conséquence :

1. Vérifier si la hotte aspirante est raccordée au secteur, mais éteinte.
2. Maintenir la touche ① et  appuyées simultanément, jusqu'à ce que les barres au-dessus des touches 1 et  s'allument.
3. Maintenir la touche ① et  appuyées simultanément, jusqu'à ce que les barres au-dessus des touches 2 et  s'allument.
La commande électronique est commutée au mode recyclage.

Commutation de l'affichage pour le mode Évacuation d'air

1. Vérifier que la hotte aspirante est branchée et éteinte.
2. Maintenir la touche ① et ② appuyées simultanément, jusqu'à ce que la barre au-dessus de la touche ③ s'allume.
La commande électronique repasse au mode évacuation de l'air.

Signal sonore

Mise sous tension

1. Désactiver le ventilateur.
2. Maintenir la touche ① et **boost** ④ appuyées pendant environ 3 secondes.
Un signal sonore retentit. Le signal sonore est activé.

Arrêt

1. Désactiver le ventilateur.
2. Maintenir la touche ① et **boost** ④ appuyées pendant environ 3 secondes.
Un signal sonore retentit. Le signal sonore est désactivé.

Nettoyage et entretien

⚠ Risque de brûlure !

L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement, en particulier au niveau des ampoules. Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

⚠ Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, retirer la fiche secteur ou déconnecter le fusible dans le boîtier à fusibles.

⚠ Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

⚠ Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

Nettoyants

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces en utilisant des nettoyants inappropriés, veuillez respecter les indications dans le tableau. N'utilisez pas

- de produits agressifs ou récurants,
- de nettoyants fortement alcoolisés,
- de tampons en paille métallique ni d'éponges à dos récurant,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur.

Avant d'utiliser des lavettes éponges neuves, rincez-les soigneusement.

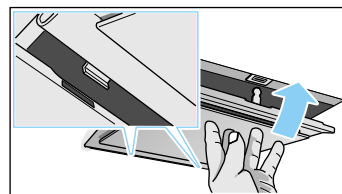
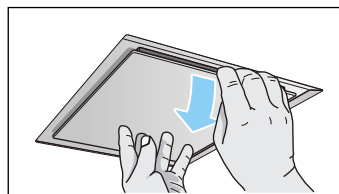
Respectez les instructions et avertissements joints aux nettoyants.

Niveau	Nettoyants
Inox	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyer avec une lavette et sécher avec un chiffon doux. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Des produits d'entretien spéciaux pour inox sont en vente au service après-vente ou dans le commerce spécialisé. Appliquer avec un chiffon doux une pellicule mince de produit d'entretien.

Niveau	Nettoyants
Surfaces laquées	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyer avec une lavette humide et sécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de nettoyeur pour inox.
Aluminium et plastique	Nettoyant pour vitres : Nettoyer avec un chiffon doux.
Verre	Nettoyant pour vitres : Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de racloir à verre.
Éléments de commande	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyer avec une lavette humide et sécher avec un chiffon doux. Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé. Ne pas utiliser de nettoyeur pour inox.

Retirer le filtre métallique à graisse

1. Ouvrir le verrouillage, puis abaisser le filtre métallique à graisse. Avec l'autre main sous le filtre métallique à graisse, intercepter ce dernier.
2. En cas de filtres à aspiration périphérique, tirer le filtre métallique à graisse vers le bas. Avec l'autre main sous le filtre métallique à graisse, intercepter ce dernier.



Remarques

- La graisse peut s'accumuler en bas dans le filtre métallique à graisse.
 - Pour éviter tout égouttement de graisse, tenir le filtre métallique à l'horizontale.
3. Nettoyer le filtre métallique à graisse.

Nettoyer le filtre métallique à graisse

Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

Remarques

- N'utilisez jamais de détergents agressifs, contenant de l'acide ou fortement alcalins.
- Pendant le nettoyage des filtres métalliques à graisse, nettoyez également leur fixation dans l'appareil au moyen d'un essuie-tout humide.
- Vous pouvez laver les filtres métalliques à graisse au lave-vaisselle ou à la main.

Au lave-vaisselle :

Remarque : Si le nettoyage a lieu au lave-vaisselle, de légères colorations peuvent se manifester. Ceci n'influe aucunement sur le fonctionnement des filtres métalliques à graisse.

- Ne nettoyez pas avec la vaisselle les filtres métalliques à graisse très sales.
- Posez les filtres métalliques à graisse dans le lave-vaisselle sans les coincer. Ne coinciez pas les filtres métalliques à graisse.

A la main :

Remarque : En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un produit dissolvant les graisses. Il est possible de le commander via la boutique en ligne.

- Mettez les filtres métalliques à graisse à tremper dans de l'eau de vaisselle très chaude.
- Utilisez une brosse pour nettoyer puis rincez bien les filtres ensuite.
- Laissez les filtres métalliques à graisse s'égoutter.

Incorporer le filtre métallique à graisse

1. Mettre le filtre métallique à graisse en place.
Avec l'autre main sous le filtre métallique à graisse, intercepter ce dernier.
2. Basculer le filtre métallique à graisse vers le haut puis encliqueter le verrouillage.

Anomalies – que faire ?

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contacter le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :

Risque de choc électrique !

Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

Lampes LED

Le remplacement des LED défectueuses est exclusivement réservé au fabricant, à son service après-vente ou à un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).

Tableau de dérangements

Dérangement	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas connectée	Connecter l'appareil au secteur
	Coupure de courant	Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier dans le boîtier à fusibles, si le fusible pour l'appareil est en bon état
L'éclairage ne fonctionne pas	Les ampoules sont défectueuses	Appeler le service après-vente
La barre au-dessus de la touche  cli-gnote	Le filtre à graisse métallique est saturé	Nettoyer le filtre, voir le chapitre <i>Nettoyage et entretien</i>
La barre au-dessus de la touche  cli-gnote	Le filtre à charbon actif est saturé	Remplacer le filtre à charbon actif, voir le supplément du module de recyclage CleanAir

Service après-vente

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution appropriée pour éviter des visites inutiles d'un technicien.

Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de produit (n° E) et le numéro de fabrication (n° FD), afin de nous permettre de mieux vous aider. Vous trouverez plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (après avoir déposé le filtre métallique à graisse).

Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E

N° FD

Service après-vente ☎

Tenez compte du fait que la visite d'un technicien du SAV n'est pas gratuite en cas de manipulation incorrecte, même pendant la période de garantie.

Pour les contacts dans les différents pays, consulter le répertoire de SAV joint.

Accessoires Mode recyclage

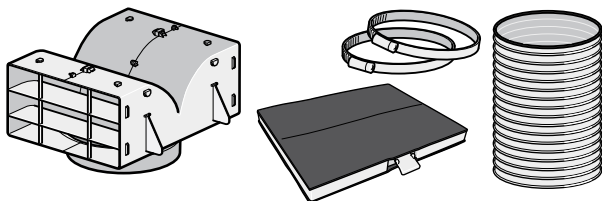
(non compris dans la fourniture)

Remarques

- Respectez les notices de montage accompagnant les accessoires.
- En cas d'appareils équipés d'un filtre supplémentaire à l'intérieur, seul le module de recyclage CleanAir peut être utilisé.

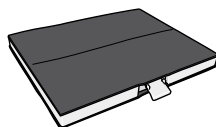
Equipement initial : Kit de démarrage pour le mode recyclage-étroit

1



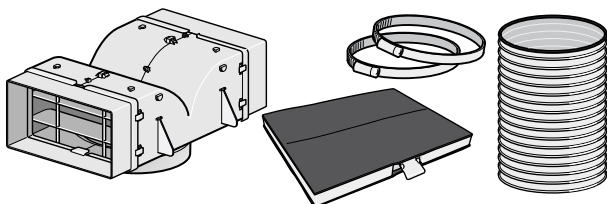
Changement du filtre

2



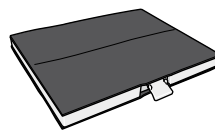
Equipement initial : Kit de démarrage pour le mode recyclage - large

3



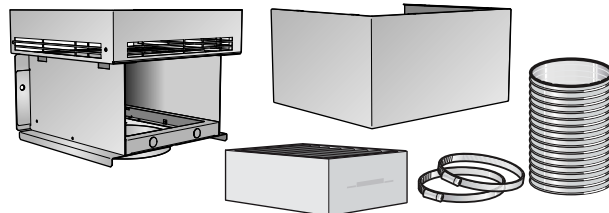
Changement du filtre

4



Equipement initial : Module de recyclage CleanAir - étroit

5



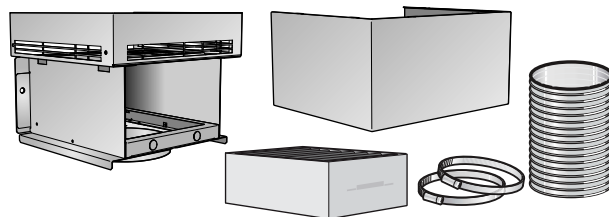
Changement du filtre

6



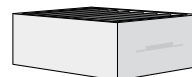
Equipement initial : Module de recyclage CleanAir - large

7



Changement du filtre

8



1 DHZ5325 Largeur de conduit 260 mm

2 DHZ5326 Largeur de conduit 260 mm

3 DHZ5345 Largeur de conduit 345 mm

4 DHZ5346 Largeur de conduit 345 mm

5 DSZ6200 Largeur de conduit 260 mm

6 DSZ5201 Largeur de conduit 260 mm

7 DSZ6240 Largeur de conduit 345 mm

8 DSZ5201 Largeur de conduit 345 mm

Belangrijke veiligheidsvoorschriften	27
Milieubescherming	29
Energie besparen	29
Milieuvriendelijk afvoeren	29
Gebruiksmogelijkheden	29
Gebruik met afvoerlucht	29
Gebruik met circulatielucht	29
Bediening	30
Ventilator instellen	30
Intensief-stand	30
Automatische modus	30
Sensorbesturing	30
Naloop ventilator	31

Verlichting	31
Verzadigingsindicatie	31
Geluidssignaal	31
Reiniging en onderhoud	32
Storing - wat moet u doen?	33
Servicedienst	33
Toebehoren voor gebruik met circulatielucht	33

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet: **www.bosch-home.com** en in de online-shop: **www.bosch-eshop.com**

⚠ Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

Dit toestel is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Het apparaat is niet voor buitengebruik bestemd. Zorg ervoor dat het toestel altijd onder toezicht wordt gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuiste bediening.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt blijven van het toestel of de aansluitkabel.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe tijdschakelklok of een afstandbediening.

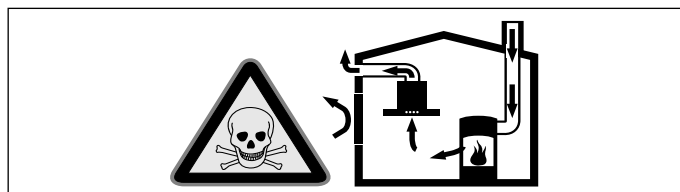
Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

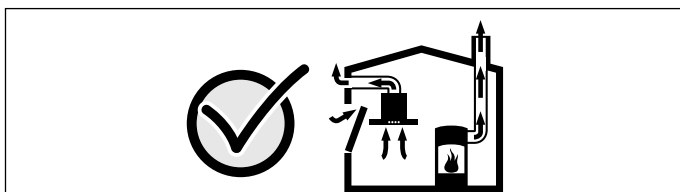


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

Brandgevaar!

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.

Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. In de buurt van het apparaat nooit werken met een open vlam (bijv. flamberen). Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer er een afgesloten, niet verwijderbare afscherming aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.

- Hete olie en heet vet vatten snel vlam. Hete olie en heet vet nooit gebruiken zonder toezicht. Vuur nooit blussen met water. Schakel de kookzone uit. Vlammen voorzichtig met een deksel, smoordeksel of iets dergelijks verstikken.
- Wanneer er gas-kookzones ingeschakeld zijn waar geen kookgerei op staat, wordt er tijdens het gebruik zeer veel warmte ontwikkeld. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Gebruik de gas-kookzones alleen wanneer er kookgerei op staat.
- Bij gelijktijdig gebruik van meerdere gas-kookzones ontwikkelt zich een grote warmte. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Twee gaskookplaten nooit langer dan 15 minuten gelijktijdig op de hoogste vlam gebruiken. Een grote brander met meer dan 5kW (wok) komt overeen met het vermogen van twee gasbranders.

Risico van verbranding!

Tijdens het gebruik worden de toegankelijke onderdelen heet. De hete onderdelen nooit aanraken. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

Risico van letsel!

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.
- Op het apparaat geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen (risicogroep 1). Niet langer dan 100 seconden direct in de ingeschakelde LED-lampen kijken.

Kans op een elektrische schok!

- Een defect toestel kan een schok veroorzaken. Een defect toestel nooit inschakelen. De netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.
- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

Oorzaken van schade

Attentie!

Risico van beschadiging door corrosie. Schakel het apparaat wanneer u kookt altijd in om condensvorming te voorkomen. Condenswater kan leiden tot corrosie.

Defecte lampen altijd onmiddellijk vervangen, om overbelasting van de andere lampen te voorkomen.

Risico van beschadiging doordat er vocht in de elektronica van het apparaat komt. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek.

Beschadiging van het oppervlak door een foutieve manier van reinigen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Gebruik voor de bedieningselementen geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Beschadiging van het oppervlak door scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Beschadigingsgevaar door condensaat-terugloop. Luchtafvoerkanal vanuit het apparaat licht hellend installeren (1° verloop).

Milieubescherming

Uw nieuwe apparaat is bijzonder energie-efficiënt. Hier krijgt u tips over de manier waarop u bij het gebruik van uw apparaat nog meer kunt besparen op energie en het apparaat op de juiste manier afvoert.

Energie besparen

- Zorg tijdens het koken voor voldoende toevoer van lucht, zodat de afzuigkap efficiënt werkt en weinig geluid geeft.
- Pas de ventilatiestand aan de intensiteit van de kookdamp aan. Gebruik de intensiefstand alleen wanneer dit nodig is. Een lagere ventilatiestand betekent minder energieverbruik.
- Kies bij intensieve kookdampen op tijd een hogere ventilatiestand. Wanneer er in de keuken al kookdamp is ontstaan, dient de afzuigkap langer te worden ingezet.
- Hoeft de afzuigkap niet meer te worden gebruikt, schakel hem dan uit.

- Schakel de verlichting uit wanneer deze niet langer nodig is.
- Filters dienen binnen de aangegeven periodes te worden gereinigd of vervangen, om de effectiviteit van de ventilatie te verhogen en het risico van brand tegen te gaan.

Milieuvriendelijk afvoeren

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.

Gebruiksmogelijkheden

U kunt dit apparaat gebruiken voor luchtafvoer en circulatielucht.

Gebruik met afvoerlucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters gereinigd en via een buizensysteem naar de buitenlucht afgevoerd.

Aanwijzing: De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik zijnde rook- of gasafvoer, noch via een schacht die dient voor de ontlasting van ruimtes met vuurbronnen.

- Komt de afvoerlucht terecht in een rook- of gasafvoer die niet in gebruik is, dan dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

Gebruik met circulatielucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters en een actief koolfilter gereinigd en weer teruggeleid naar de keuken.

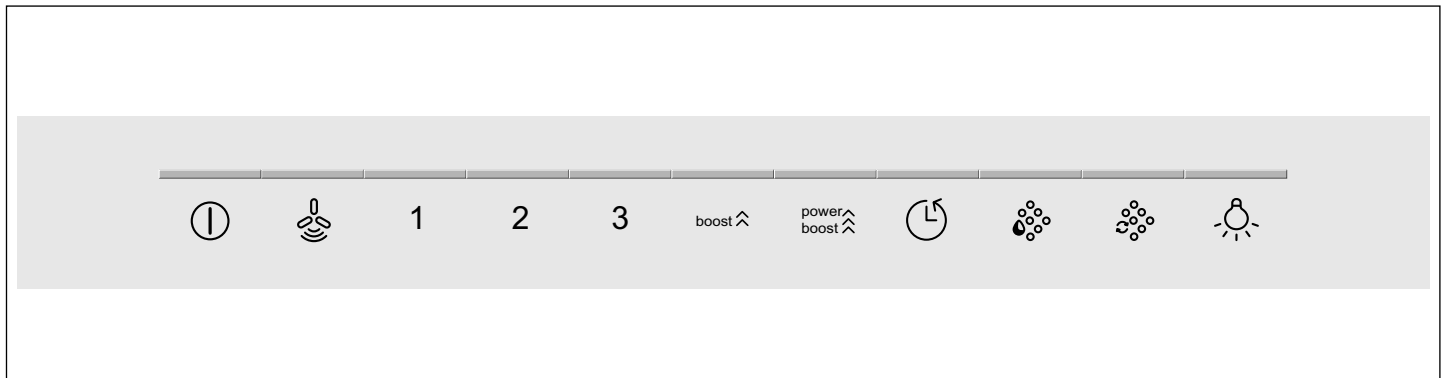
Aanwijzingen

- Om geurtjes te voorkomen bij het gebruik van circulatielucht, dient u een actief koolfilter te monteren. De verschillende manieren om het apparaat met circulatielucht te gebruiken, vindt u in de prospectus of kunt u navragen bij uw speciaalzaak. Het daartoe benodigde toebehoren is verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice of in de online-shop.
- Bij apparaten met een extra filter in de binnenruimte kan alleen de CleanAir circulatieluchtmodule (zie Toebehoren Gebruik met circulatielucht) worden gebruikt.

Bediening

Aanwijzing: Schakel de afzuigkap in zodra u begint met koken en schakel hem pas enkele minuten na het koken weer uit. Zo wordt de keukendamp het effectiefst verwijderd.

Bedieningspaneel



Toelichting

ⓘ	Ventilator in-/uitschakelen
👤	Automatische modus inschakelen
1	Ventilatorstand 1 inschakelen
2	Ventilatorstand 2 inschakelen
3	Ventilatorstand 3 inschakelen
boost ⬆	Intensiefstand 1 inschakelen
power boost ⬆	Intensiefstand 2 inschakelen
🕒	Ventilatornaloop inschakelen
👤	Verzadigingsindicatie voor metalen vetfilter terugzetten
👤	Verzadigingsindicatie voor actieve koolfilter terugzetten
💡	Verlichting inschakelen

Ventilator instellen

Aanwijzing: Pas de ventilatorstand altijd aan de actuele omstandigheden aan. Kies bij een sterke dampvorming ook een hoge ventilatorstand.

Inschakelen

1. Toets ⓘ indrukken.
De ventilator start in ventilatorstand 2.
2. Toets 1, 3, **boost** ⬆ of **power boost** ⬆ indrukken om een andere ventilatorstand in te stellen.

Uitschakelen

Toets ⓘ indrukken.

Intensief-stand

Bij sterke geur- en dampvorming kunt u de intensief-stand gebruiken.

Inschakelen

1. Toets **boost** ⬆ indrukken.
De intensiefstand 1 is geactiveerd.
2. Toets **power boost** ⬆ indrukken.
De intensiefstand 2 is geactiveerd.

Aanwijzing: De looptijd van de intensiefstand bedraagt ca. 6 minuten. Na afloop hiervan schakelt het toestel naar een lagere ventilatorstand terug.

Uitschakelen

Toets 1, 2 of 3 indrukken.
De intensiefstand is beëindigd.

Automatische modus

Inschakelen

1. Toets ⓘ indrukken.
De ventilator start in ventilatorstand 2.
2. Toets 👤 indrukken.
De optimale ventilatorstand 1, 2 of 3 wordt met behulp van een sensor automatisch ingesteld.

Uitschakelen

Toets 1, 2, 3 of ⓘ indrukken.
De automatische modus is uitgeschakeld.
De ventilator schakelt automatisch uit wanneer de luchtkwaliteit in de ruimte beneden een bepaald niveau is gekomen. De looptijd in de automatische modus bedraagt maximaal 4 uur.

Sensorbesturing

In de automatische modus herkent een sensor in de afzuigkap de intensiteit van de kook- en bakluchtjes. Afhankelijk van de instelling van de sensor schakelt de ventilator automatisch in een andere stand.

Standaard instelling van de gevoeligheid: **3** (ventilatorstand 3)

Laagste instelling van de gevoeligheid: **1** (ventilatorstand 1)

Hoogste instelling van de gevoeligheid: **5**
(ventilatorstand **power boost** ⬆)

Instelling van de sensorgevoeligheid wijzigen

Als de sensorbesturing te snel of te langzaam reageert, kunt u de instelling van de gevoeligheid wijzigen.

1. Wanneer de ventilator uitgeschakeld is, de toets 👤 ca. 4 seconden lang ingedrukt houden.
De instelling wordt weergegeven.
2. Toets 1, 2, 3 of **boost** ⬆ of **power boost** ⬆ indrukken om de instelling van de gevoeligheid te wijzigen.
3. Toets 👤 ca. 4 seconden ingedrukt houden.
De verandering wordt opgeslagen.

Naloopt ventilator

Inschakelen

Aanwijzing: Als er een intensiefstand is geactiveerd, is de ventilatornaloopt niet beschikbaar.

1. Ventilatorstand kiezen.

2. Toets  indrukken.

De ventilator loopt 10 minuten na in de ingestelde ventilatorstand en schakelt na afloop van deze tijd automatisch uit. Is de verlichting ingeschakeld, dan blijft deze na afloop van de nalooptijd aan.

Uitschakelen

Toets  indrukken.

De ventilatornaloopt wordt voor het einde van de resterende nalooptijd beëindigd.

Verlichting

U kunt de verlichting onafhankelijk van de ventilatie in- en uitschakelen.

Inschakelen of uitschakelen

Toets  indrukken.

Helderheid instellen

Houd de toets  ingedrukt tot de gewenste helderheid verkregen is.

Verzadigingsindicatie

Als de metalen vetfilter of de actieve koolfilter verzadigd is, klinkt na uitschakeling van de ventilator ca. 4 seconden een signaal.

De balk boven de betreffende toets knippert:

■ **Metalen vetfilter:** 

■ **Actieve koolfilter:** 

Op zijn laatst nu dient u:

■ de metalen vetfilter te reinigen resp. de actieve koolfilter te vervangen, zie het hoofdstuk *Reinigen en verzorgen* resp. het extra blad CleanAir luchtcirculatiemodule.

■ de verzadigingsindicatie terug te zetten, zie hoofdstuk *Reinigen en verzorgen*.

Verzadigingsindicaties terugzetten

1. Toets  indrukken.

De verzadigingsindicatie voor het metalen vetfilter knippert niet meer en is teruggezet.

2. Toets  indrukken.

De verzadigingsindicatie voor de actieve koolfilter knippert niet meer en is teruggezet.

Display omschakelen naar gebruik met circulatielucht

Starter Set voor gebruik met circulatielucht

Voor de circulatiefunctie moet het display van de elektronische regeling worden omgeschakeld:

1. Controleren of de afzuigkap aangesloten en uitgeschakeld is.

2. Toets  en  tegelijkertijd ingedrukt houden tot de balken boven de toetsen 1 en  verlicht zijn.

De elektronische regeling is weer op de circulatiefunctie ingesteld.

CleanAir luchtcirculatiemodule

Voor de circulatiefunctie moet het display van de elektronische regeling worden omgeschakeld:

1. Controleren of de afzuigkap aangesloten en uitgeschakeld is.

2. Toets  en  tegelijkertijd ingedrukt houden, tot de balken boven de toetsen 1 en  verlicht zijn.

3. Toets  en  tegelijkertijd ingedrukt houden, tot de balken boven de toetsen 2 en  verlicht zijn.

De elektronische regeling is weer op de circulatiefunctie ingesteld.

Display omschakelen naar gebruik met afvoerlucht

1. Controleren of de afzuigkap aangesloten en uitgeschakeld is.

2. Toets  en  tegelijkertijd ingedrukt houden tot de balk boven de toets  verlicht is.

De elektronische regeling is weer op afvoerlucht ingesteld.

Geluidssignaal

Inschakelen

1. Ventilator uitschakelen.

2. Toets  en **boost**  ca. 3 seconden ingedrukt houden. Er klinkt een signaal. Het geluidssignaal is ingeschakeld.

Uitschakelen

1. Ventilator uitschakelen.

2. Toets  en **boost**  ca. 3 seconden ingedrukt houden. Er klinkt een signaal. Het geluidssignaal is uitgeschakeld.

Reiniging en onderhoud

⚠ Risico van verbranding!

Het toestel wordt heet tijdens de bereiding, vooral in de buurt van lampen. Laat het voor de reiniging afkoelen.

⚠ Gevaar van een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Het toestel alleen met een vochtige doek schoonmaken. Vóór het reinigen de netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.

⚠ Kans op een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

⚠ Risico van letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.

Schoonmaakmiddelen

Om te voorkomen dat de verschillende oppervlakken door verkeerde schoonmaakmiddelen beschadigd raken, dient u zich te houden aan de opgaven in de tabel. Gebruik

- geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen,
- geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen,
- geen harde schuur- of schoonmaakspontjes,
- geen hogedrukreinigers of stoomstraalapparaten.

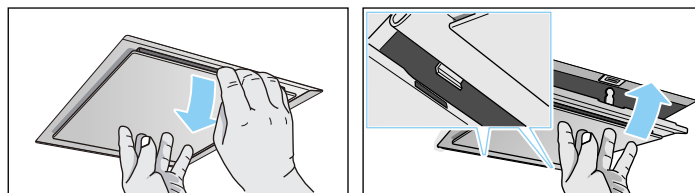
Was nieuwe vaatdoekjes voor het gebruik goed uit.

Neem alle aanwijzingen en waarschuwingen in acht die bij de reinigingsmiddelen vermeld worden.

Bereik	Schoonmaakmiddelen
Roestvrij staal	Warm zeepsop: met een schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Bij de klantenservice of in speciaalzaak zijn speciale schoonmaakmiddelen voor roestvrij staal verkrijgbaar. Het schoonmaakmiddel heel dun opbrengen met een zachte doek.
Gelakte oppervlakken	Warm zeepsop: met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en een zachte doek nadrogen. Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.
Aluminium en kunststof	Glasreiniger: met een zachte doek schoonmaken.
Glas	Glasreiniger: met een zachte doek schoonmaken. Geen schraper gebruiken.
Bedieningselementen	Warm zeepsop: met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en een zachte doek nadrogen. Risico van beschadiging van de elektronica doordat er vocht kan binnendringen. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek. Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.

Metalen vetfilter demonteren

1. Vergrendeling openen en het metalen vetfilter omlaag klappen. Daarbij het filter met de andere hand ondersteunen.
2. Bij randafzuigingsfilters het metalen vetfilter omlaag trekken. Daarbij het filter met de andere hand ondersteunen.



Aanwijzingen

- Op de bodem van de metalen vetfilter kan zich vet verzamelen.
- De filter niet schuin houden, om te voorkomen dat er vet uit druipt.

3. Metalen vetfilter reinigen.

Metalen vetfilter reinigen

⚠ Brandgevaar!

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.

Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.

Aanwijzingen

- Geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Bij het reinigen van de metalen vetfilters ook de houder van de vetfilters in het apparaat reinigen met een vochtige doek.
- De metalen vetfilters kunnen in de afwasautomaat of met de hand worden gereinigd.

In de afwasautomaat:

Aanwijzing: Bij reiniging in de afwasautomaat kunnen lichte verkleuringen optreden. Dit heeft geen invloed op de werking van de metalen vetfilters.

- Reinig sterk verzadigde metalen vetfilters niet samen met serviesgoed.
- Plaats de metalen vetfilters los in de afwasautomaat. De metalen vetfilters mogen niet worden vastgeklemd.

Met de hand:

Aanwijzing: Bij hardnekkig vuil kunt u een speciaal vetoplosmiddel gebruiken. Dit kunt u bestellen via de Online-shop.

- Laat de metalen vetfilters weken in een heet afwassopje.
- Gebruik voor het reinigen een borstel en spoel daarna de filters goed af.
- Laat de metalen vetfilters afdruppen.

Metalen vetfilter monteren

1. Metalen vetfilter aanbrengen.
Daarbij met de andere hand het metalen vetfilter ondersteunen.
2. Metalen vetfilter omhoog klappen en de vergrendeling laten vastklikken.

Storing - wat moet u doen?

Vaak kunt u storingen gemakkelijk zelf verhelpen. Let op de volgende aanwijzingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

Kans op een elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

LED-lampen

Defecte LED-lampen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een erkend vakman (elektromonteur).

Storingentabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Stekker is niet in het stopcontact gestoken	Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet
	Stroomuitval	Controleer of andere keukenapparaten functioneren
	Zekering defect	Controleer in de meterkast of de zekering voor het apparaat in orde is
Verlichting functioneert niet	Lampen zijn defect	Contact opnemen met de servicedienst
Balk boven toets  knippert	De metalen vetfilter is verzadigd	Filter reinigen, zie het hoofdstuk <i>Reinigen en verzorgen</i>
Balk boven toets  knippert	Actieve koolfilter is verzadigd	Filter vervangen, zie het extra blad CleanAir luchtcirculatiemodule

Servicedienst

Wanneer uw apparaat gerepareerd moet worden, staat onze servicedienst voor u klaar. Wij vinden altijd een passende oplossing, ook om onnodig bezoek van een technicus te voorkomen.

Geef aan de klantenservice altijd het productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) van uw apparaat op, zodat wij u goed van dienst kunnen zijn. Het typeplaatje met de nummers vindt u in de binnenruimte van het apparaat (daartoe het metalen vetfilter demonteren).

Om niet te lang te hoeven zoeken wanneer u de klantenservice nodig heeft, kunt u hier direct de gegevens van uw apparaat en het telefoonnummer van de servicedienst invullen.

E-nr.	FD-nr.
Servicedienst 	

Let erop dat het bezoek van een technicus van de servicedienst in het geval van een verkeerde bediening ook tijdens de garantieperiode kosten met zich meebrengt.

De contactgegevens voor alle landen vindt u in de bijgaande klantenservicemap.

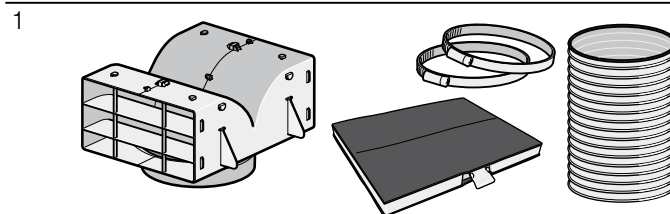
Toebehoren voor gebruik met circulatielucht

(niet in de leveringsomvang inbegrepen)

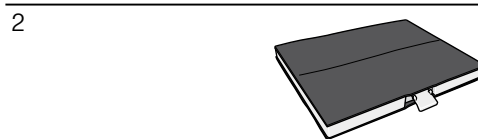
Aanwijzingen

- Neem de installatie-instructies bij de toebehoren in acht.
- Bij apparaten met een extra filter in de binnenruimte kan alleen de CleanAir circulatiemodule worden gebruikt.

Eerste uitrusting: starterset voor gebruik met circulatielucht - smal

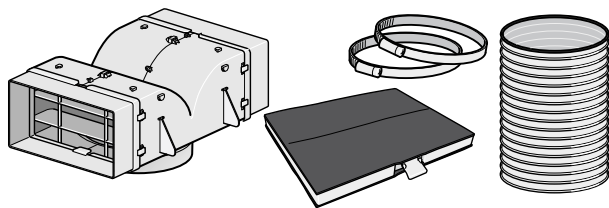


Vervangingsfilter



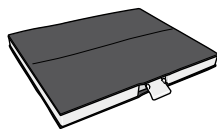
Eerste uitrusting: starterset voor gebruik met circulatielucht - breed

3



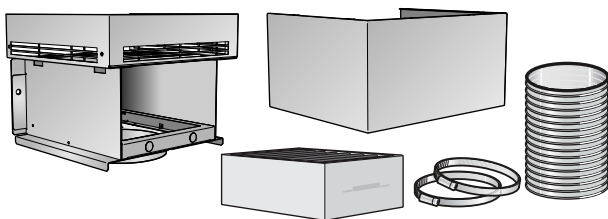
Vervangingsfilter

4



Eerste uitrusting: CleanAir circulatieluchtmodule - smal

5



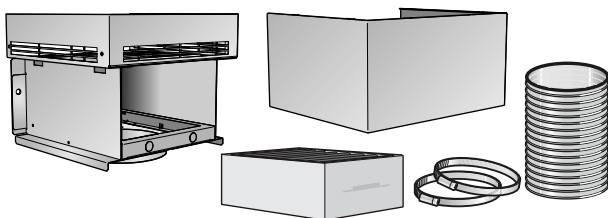
Vervangingsfilter

6



Eerste uitrusting: CleanAir circulatieluchtmodule - breed

7

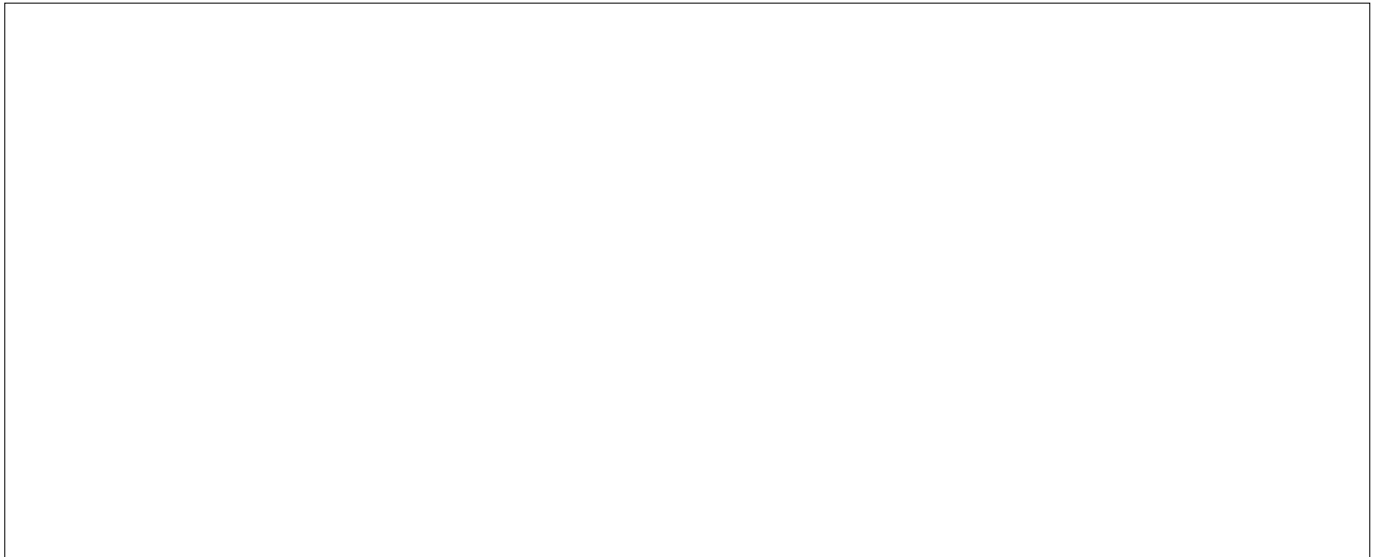


Vervangingsfilter

8



1	DHZ5325 kanaalbreedte 260 mm
2	DHZ5326 kanaalbreedte 260 mm
3	DHZ5345 kanaalbreedte 345 mm
4	DHZ5346 kanaalbreedte 345 mm
5	DSZ6200 kanaalbreedte 260 mm
6	DSZ5201 kanaalbreedte 260 mm
7	DSZ6240 kanaalbreedte 345 mm
8	DSZ5201 kanaalbreedte 345 mm



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9000978103

950101